

草の根 通信

VOLUME
96

Kusanone Tsushin

[2018年10月発行]

第28回日米草の根交流サミット2018シアトル・ワシントン州大会
開会式典会場・ブレイク島にて



特集

・坂本龍馬記念館
リニューアルオープン

寄稿 / 河村 章代

・第4回 ジョン万次郎英語弁論大会

寄稿

坂本龍馬記念館 リニューアルオープン

高知県立坂本龍馬記念館（公益財団法人高知県文化財団）学芸専門員 河村 章代様

高知県立坂本龍馬記念館は坂本龍馬に関する資料を収集、展示し、新しい日本をつくるため激動の幕末を駆け抜けた龍馬の生涯と業績を顕彰するための施設です。

龍馬生誕150年にあたる昭和60年を前に、県内の青年組織や地域おこしグループが中心となった「龍馬生誕150年記念事業実行委員会」が発足し、90年前に桂浜の龍馬像建立のために奔走した青年たちに倣い、記念館建設資金の募金活動を全国に向けてスタートさせました。そして、募金活動開始から6年後の平成3年、太平洋を一望する地に、近代的な建物が姿をあらわし、龍馬の誕生日であり、命日でもある11月15日に「高知県立坂本龍馬記念館」が開館しました。

高知県を代表する観光地桂浜に立地することから、龍馬ファンはもとより、全国からの観光客の方にも親しまれ、大河ドラマ「龍馬伝」放映の平成22年度は過去最高の44万2千人の方が来館されました。こうして記念館は高知県の観光スポットのひとつとなり、龍馬ファンが繰り返し訪れる施設として広く親しまれてきました。一方、施設の老朽化への対応とともに調査研究機能や展示内容のさらなる充実を求める声が高まってきたことから、貴重な資料を収蔵・展示できる施設を新たに建てることと決定し、平成28年秋に工事に着工しました。1年に及ぶ休館を経て、平成30年4月21日、博物館機能を備えた新館と、既存館を大幅にリニューアルした本館の2館体制でグランドオープンいたしました。

「新館」は貴重な歴史資料の保存、展示に適した環境を備えた本格的な博物館です。「常設展示室」では資料を通じて龍馬の生涯や業績を紹介しています。時系列に沿った展示は、分かりやすいと好評をいただいております。「企画展示室」では、龍馬や幕末維新に関するテーマによる企画展を年4回開催しています。既存館を改修した「本館」は、映像や音声による体験型展示で龍馬や幕末を楽しく知ることができる施設となりました。

そして、今回新設した「ジョン万次郎展示室」では、河田小龍を通じて龍馬に影響を与えた“ジョン・マン”こと中濱万次郎を紹介、顕彰しています。壁面にはジョン万の航海記録、関係する人々を、展示ケース内には、「漂異紀略」などジョン万に関する貴重な資料を紹介しています。年末からは、企画展「ジョン・マンと呼ばれた男～中濱万次郎」展を開催します。

漂流の末に渡米し、英語や西洋の文化を学び帰国したジョン万の生涯を紹介します。彼に縁のある家に伝わる様々な資料を通じて、彼が求めた“自由と平等”への思いと、不撓不屈の精神を探っていきます。

小さいお子様から歴史ファン、龍馬ファンの方まで幅広い方々にお楽しみいただける施設に生まれ変わった高知県立坂本龍馬記念館に、ぜひお越しください。



外観：本館（右）、新館（左）



ジョン万次郎展示室



「ジョン・ハウランド号」-「漂異紀略」より



外観（上空より）：本館（左）、新館（右）

第4回 ジョン万次郎 英語弁論大会

2018年8月3日(金)

高知県立坂本龍馬記念館 新館ホール



今年で第4回目を迎えた「ジョン万次郎英語弁論大会」は国際人の先駆けとなった“ジョン万次郎”にちなみ、彼の功績を称え、後に続く青少年たちの夢を広げ、21世紀に活躍するグローバル人材を育てることを目的として、土佐ジョン万会が開催しています。この英語弁論大会の中学生の部・高校生の部で特別賞を受賞する2名は、万次郎が過ごしたマサチューセッツ州フェアヘイブンで開催される『ジョン万祭』あるいは日米草の根交流サミットに派遣されることとなります。



白熱した弁論大会

今年8月3日、全国的にも酷暑が続く夏休み真只中、リニューアルしたばかりの高知県立坂本龍馬記念館の新館ホールで「第4回ジョン万次郎英語弁論大会」が開催されました。今年のテーマは『My letter to John Manjiro (ジョン万次郎への手紙)』。

今回は、高知県はもとより沖縄県や千葉県から中学生と高校生各10名が参加しました。総勢20名の中高生がそれぞれの視点で「万次郎」を研究し、そして彼への「手紙」を用意してきました。英語スピーチのレベルも年々高くなっていると、審査員たちが唖るほどの熱意のこもった弁論が披露されました。まさに真夏の熱戦でした。午前と午後を渡って繰り広げられた熱戦の後は、ジョン万寸劇と中濱京氏が作詞をした「ジョン万が見た海へ」のミニコンサートで楽しみました。



ミニコンサート

その間、審査にも熱が入っていたようで、予定時間を過ぎても審査が終了できず、場のつなぎとして紹介されたのが「ABCの歌」です。この歌は万次郎がアメリカより持ち帰ってきて、日本全国に広めたといわれています。ミニコンサートに続き、会場全体でこのABCの歌を熱唱していました。



レベルの高い学生たちの弁論に、審査員の方々も熱が入ります

さて、今年の熱戦を制した中学生と高校生が小松広美さんと大崎日南子さん。9月18日からシアトルで開催される「第28回日米草の根交流サミット2018シアトル・ワシントン州大会」へ派遣されることになりました。

二人とも高校受験と大学受験を控えていますが、アメリカで万次郎が体験したホームステイを自身も体験できることを楽しみにしていると、語っていました。

来年の特別賞受賞者はフェアヘイブンでの「ジョン万祭」へ派遣される予定です。来年もより多くの中高生が全国から参加し、万次郎の夢を世界へ広げていくことを期待します。

お問合わせ：土佐ジョン万会事務局

〒780-0952 高知市塚ノ原37番地 088-843-6007

tosa@johnmung.org <http://johnmung.org>

第4回 ジョン万次郎 英語弁論大会

共催：土佐ジョン万会・高知日米協会・新老人の会高知支部・高知県立坂本龍馬記念館

後援：高知県・高知市・高知県教育委員会・高知市教育委員会・四国銀行・高知新聞・高知放送・NHK高知放送局 他

助成：公益財団法人高知県文化財団・公益財団法人高知県国際交流協会・公益財団法人高知新聞厚生文化事業団



ジョン万次郎への手紙 （「ありがとうジョン万次郎」）

高知市立毅務教育学校土佐山学舎 小松 広美



日本に英語を紹介してくれて、ジョン万次郎スピリットを教えてくださいありがとうございました。あなたは、決して諦めませんでした。また、優しさを持って生きることを教えてくださいありがとうございました。

私が初めてあなたのことを学んだのは、このコンテストに参加をした2年前のことでした。私は友達と英語部にいました。ちょうど祖父が亡くなったこともあり、私は彼の死を通して看護婦になりたいと思うようになったことを話したいと思ったのです。

一生懸命取り組んだのですが、スピーチを覚えることはとても大変でした。私は、先生に出場を止めたいと言ったのです。でも彼女は、「辞めるのはいつでもできる。このコンテストは万次郎スピリットについての大会だ。あなたは続けるべきよ。」と言ったのです。私は、自分自身を少し恥ずかしく思いました。あなたはどんなに大変でも、アメリカで英語を学ばれたことを考えました。私も万次郎スピリットを發揮したいと再び挑戦しました。それは簡単なことではありませんでした。何度も止めたいと思いましたが、私は取り組み続けました。あなたが私に勇気を与えてくれたのです。

私は昨年この大会に出場し、あなたの優しさと寛容な人柄についてスピーチを行いました。あなたは地位に興味をもたず、学びたい人には誰にでも教えました。裕福であろうが貧乏であろうが、重要な人であろうがなかろうが、あなたは皆に教えました。あなたのおかげで、多くの日本の歴史上の偉人たちは西洋について知り、日本の近代化に貢献したのです。私は、貧富の差なく皆を大事にしたあなたは素晴らしいと思います。私も、そのようでありたいと思います。人を大事にすれば、自分が幸せになり、人生が豊かになります。お金や名声や力が幸せをもたらすと多くの人は考えています。でも、あなたは違う道を選択し、他人の為に尽くしたのです。国に尽くしたあなたは、

A letter to John Manjiro

Thank you for bringing English to Japan and for showing us the spirit you carried in your heart. You never gave up. Thank you for showing us how to live with kindness. I first learned about you two years ago when I first entered this contest. I was in the school's English club with my friends. At that time, my grandfather had just passed away. I wanted to tell people how his death made me want to be a nurse. I did my best, but memorizing a speech was very difficult. I told my teacher that I wanted to give up. She said, "You can quit anytime, but this contest is about the Manjiro Spirit. You should keep going." I felt a little ashamed. I thought about how you learned English in America, even though it was hard for you. I wanted to show my own Manjiro Spirit, so I tried again. It wasn't easy, and I wanted to give up so many times, but I didn't. You gave me the courage. I entered this contest again last year and made a speech about your kindness and generosity. You didn't care about status, and taught anyone who wanted to learn. Rich or poor, important or not, you taught them all. Because of you, many Japanese historical figures learned about the west and helped modernize Japan. I admire that you cared for everyone, rich and poor alike. I want to be like that. Caring for others makes us happy and enriches our lives. Many think that money, fame and power brings happiness, but you chose a different path and dedicated your life to others. You served your country and are a true hero of Japan. Your story moved me, and the more I learned about you, the more I came to admire you.

本当の日本の偉人だと思います。私はあなたの話に感動し、あなたについてさらに学ばば学ぶほど、すごいと思うようになりました。

学校の9年の英語部は5人います。私たちは、英検2級合格を目標に勉強したいと英語部に入部しました。今年そのテストを受けたのですが、私ともう1人だけが不合格でした。私は本当にながかりました。学校の生徒会役員でもあり、忙しくてテスト勉強の時間が十分取れなかったこともあります。どうしてもっときちんと勉強しなかったのだろうか勉強意欲まで失っていました。今年のジョン万次郎のスピーチ大会への参加も諦めかけていました。しかし、これまであなたが私に勇気をどれほど与えてくれたかを思い出した時、挑戦する気持ちを取り戻したのです。今年は、高校受験もあり、英検の再挑戦もあります。今回こそは合格すると決意しています。

私たちが持っているものに感謝することは大切なことだと思います。私は時々自分の状況に不満をこぼします。しかし、あなたはもっと厳しい状況だったに違いありません。昨年冬、私はあなたの生家を訪れ、あなたのつつまやかな幼少期の生活を学びました。あなたは若い時、教育を受ける機会がありませんでした。ホイットフィールド船長があなたにその機会を与えてくれたので、どんなに難しい状況であるにもかかわらず、あなたはその機会に感謝していたのではないかと私は思うのです。今、教育を受けることのできる私は、どれほど恵まれているのかを知り、私が頂いている色々な機会に感謝をすべきだと思うようになりました。

私は、あなたから本当にたくさんものを学びました。そして同じ高知出身の人としてあなたを誇りに思います。教えてくださいあった全てのこと、本当にありがとうございました。今後、あなたから学んだ万次郎スピリットをあらゆることに發揮していきます。ありがとうございました。

There are five of us 9th graders in the English club at school. We joined because we wanted to learn English, with passing the Eiken grade 2 test as our goal. We all took the test this year, but I and one other failed. I was so disappointed. I'm a member of the student council at school. I'm very busy and it was hard to find time to study for the test. I regretted that I didn't try harder and I lost my motivation. I almost didn't join this contest this year, but when I remembered how you gave me courage in the past, I got my motivation back. This year I have high school entrance exams, but I will take the Eiken test again too. This time, I'm determined to pass.

It's important to be grateful for what we have. I sometimes complain about my life, but it must have been harder for you. Last winter I visited your birth place, and learned about your humble beginnings. When you were young, you didn't have the chance to receive an education. Meeting Captain Whitfield gave you that chance, so I think you were grateful for the opportunity, despite the difficult circumstances. I know now, how lucky I am to receive an education, and I should be grateful for the opportunities I have.

I learned many things from you and I'm proud of you as a person from Kochi. Thank you for everything you have taught me. I will carry your spirit in my heart for all to see.



「見えない糸で軌跡 (ジョン万次郎の足跡) を繋ぐ」

伊野商業高等学校 大崎 日南子



青い海に囲まれた無人島でたくましく生き延びているあなた、アメリカで全く分からない英語をまさしく体で理解し、ネイティブスピーカーのようにマスターしていくあなた。私の脳裏に浮かぶあなたはいつも前向きに生きています。

初めまして。私は高校3年生で、週末に時々 JR 四国さんが運行する「観光トロッコ列車」に乗り、ガイドをしています。高知の観光ガイドをするため、高知の偉人を調べていると、あなたの生涯を詳しく学び、共感する部分、心が震える部分がたくさんありました。そして今、あなたにどうしてもお手紙を書きたくなり、書いています。

まず、最も共感した部分は、あなたの「目標に一直線に突き進む姿勢」です。放課後や夏休み中にトロッコ列車のための準備をする私を見て、周りは「努力してるね。」「頑張ってるね。」と言います。しかし私は「努力している」と言われてもピンと来ませんでした。それは、お客さんに喜んでもらうという目標のためには、入念な準備・練習はなくてはならないもので、当たり前のことだからです。実際、楽しかったです。だから、万次郎さんが、アメリカの大学で首席だったと知った時、万次郎さんはきっとそれを大変な努力だとあまり思っていないで、むしろ楽しんでいただけたのではないかと考えました。それがあなたらしい生き方ではなかったかなと思います。もちろん、外国の生活に順応しなければならぬので、あなたの努力は私の努力と比べ物にならないほどの努力だったと思います。しかし、あなたには大きな夢(目標)がありました。封建主義とかけ離れたアメリカ社会について学び、いつの日か日本に帰り、その経験を誰かと共有しようという夢。目標に向かって努力は、不思議と苦しさを感じないものですね。

後に万次郎さんは、福沢諭吉や岩崎弥太郎、坂本龍馬にまでも、大きな影響を与えます。かの有名な福沢諭吉の「学問のすゝめ」や

坂本龍馬が作り、岩崎弥太郎が運営した「土佐商会」も、万次郎さんと彼らの交流がきっかけとなって生まれました。万次郎さん、あなたが自分の経験を多くの友人知人に伝え、共有することで彼らが影響を受け、その結果、日本が大きく世界へ開かれていったのだと知ることができました。あなたの、「出会う新しい人・文化をすべて受け入れ、自分の物にし、そして他者と共有するという、柔軟で広い心(openmind)」を私も高知県民の一人として受け継いでいきたいと思っています。

最後に、あなたから得た私の考えを話させてください。チャンス(偶然という運)とは、まるで見えない糸のように人と人を繋ぎます。まさしくあなたと龍馬さんや様々な人たちのように、あなたと私は運命で繋がりました。高知を訪れる方々に万次郎さんを紹介することで、私はその方々とあなたのお話を繋げてゆきます。私とその糸を紡ぎ、私たちの国の歴史の小さな一部分を変えてゆきたいと思っています。これからはずっとあなたの驚くほど素晴らしい話や生き方を伝えてゆきます。

万次郎さんが日本に帰ってきた日は10年間の海外生活の後の11月16日でしたね。私は何十年もの年月を経て、偶然にも2日後の18日にトロッコに乗ります。その時は今まで以上に万次郎さんのことを熱く、深く語ってやろうと、いまからワクワクしています。きっとこんな風に。

「みなさん、ジョン万次郎をご存知ですか? 困難を乗り越えただけでなく、それを幸運に変えた人です。今は、私と一緒に彼の素晴らしい足跡をたどってみませんか?」と。

Connecting Our Tracks with Invisible Thread

John. I can see you. I can see you surviving on a desert island. I can see you struggling to master English in America. I can imagine that you always lived your life positively...

Hello, John Manjiro. I am a third year student. On weekends, I do a guide called 'Kanko Torokko Ressha'- a special train run by the JR Company to introduce Kochi prefecture. When I researched great people of Kochi to introduce to Kanko guests, I learned a lot about your life. I empathized with and felt so impressed by you! That's why I am writing to you today.

Firstly, what I admire most is your great effort. When my friends and teachers see me preparing for the Kanko guide, after school and on vacations, they say to me "you are always making such an effort"! But, I didn't really understand what they meant... It's natural for me to make an effort in order to help the people around me. In fact, it was fun! When I found out that you were the top student at university, I wondered if you also enjoyed learning; that trying your best to learn and succeed wasn't a great effort, but a way of life.

Of course, your efforts are much greater than mine as you had to live in and adapt to a foreign country. Yet, I think you had a goal. A goal to learn about American society, away from feudalistic thinking, and one day return to Japan to share your experience. When we have such big goals, when we try to realize our dreams, making a great effort is not such a difficult choice. Don't you think?

Later on, you influenced Yukichi Fukuzawa, Yataro Iwasaki and even Ryoma Sakamoto. The famous book, Gakumon no Susume and the company Tosashoukai, which Sakamoto founded and Iwasaki ran, were a result of your interactions with them! John, introducing and sharing your experiences of America inspired Japanese people, and led Japan to open itself up to the world! Your open mind: your ability to accept new people and cultures, and share them with others changed history! As a Kochi citizen, I want to pass on this bright way of thinking.

Finally, let me talk about an idea you gave me. Chance connects people like an invisible thread. Just like you, Ryoma and others, you and I are connected by fate, By introducing you to Kochi tourists, I can connect them with your story. I myself can weave a thread and change a small part of our nation's history, I will continue telling your amazing story and way of life.

The day you returned to Japan, after 10 years overseas, was a November 16th. This year, I will help guide a tour on November 18th, a mere two days - and many decades - later. I am so excited to talk about you, and your ideas, more in-depth. Perhaps like this: 'Hi there. Have you heard of John Manjiro? He was a man who overcame many hardships and even forged them into his fortune. Why don't you share his legacy with me?'

Think Big, Act Honestly

私たちが大切に受け継ぐ価値観は、
所期奉公、処事光明、立業貿易の「三綱領」です。
これから切り拓く「つぎ」のステージでも、
大きな視野や構想を忘れず、正々堂々と誠実に。
ビジネスを通じてより良き社会のために尽くしたい。
私たち三菱商事の永遠の使命です。

動き出した「つぎ」にご期待ください。





あたたかい空へ。あたらしい空へ。

ANA Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER 

寄附協賛企業一覧 (五十音順) List of Corporate sponsors of CIE Japan

AISIN

アイシン精機株式会社
AISIN SEIKI Co., Ltd

AICHI STEEL

愛知製鋼株式会社
AICHI STEEL CORPORATION

総合教育
生涯学習機関 **ECC**

株式会社ECC
ECC Co., Ltd.

100年をつくる会社
 鹿島

鹿島建設株式会社
Kajima Corporation

kikkoman

キッコーマン株式会社
Kikkoman Corporation

JTEKT

株式会社ジェイテクト
JTEKT CORPORATION

ANA

全日本空輸株式会社
All Nippon Airways Co., Ltd.

DAIKIN

ダイキン工業株式会社
Daikin Industries, Ltd.

DENSO

株式会社デンソー
DENSO CORPORATION

DOUTOR

株式会社ドトールコーヒー
Doutor Coffee Co., Ltd.

豊田合成

豊田合成株式会社
TOYODA GOSEI CO., LTD.

TOYOTA

トヨタ自動車株式会社
TOYOTA MOTOR CORPORATION

豊田自動織機

株式会社豊田自動織機
Toyota Industries Corporation

豊田通商

豊田通商株式会社
Toyota Tsusho Corporation

TOYOTA
FINANCIAL SERVICES

トヨタファイナンシャル
サービス株式会社
TOYOTA FINANCIAL SERVICES
CORPORATION

トヨタ紡織

トヨタ紡織株式会社
TOYOTA BOSHOKU
CORPORATION

NIFCO

株式会社ニフコ
Nifco Inc.

NYK LINE

日本郵船株式会社
NIPPON YUSEN KABUSHIKI
KAISHA (NYK LINE)

HINO

日野自動車株式会社
Hino Motors, Ltd.

FUJITSU

富士通株式会社
Fujitsu Limited

brother

ブラザー工業株式会社
BROTHER INDUSTRIES, LTD.

MS&AD 三井住友海上

三井住友海上火災保険株式会社
Mitsui Sumitomo Insurance
Company, Limited

三井住友銀行

株式会社三井住友銀行
Sumitomo Mitsui Banking
Corporation

三菱商事

三菱商事株式会社
Mitsubishi Corporation

三菱食品

三菱食品株式会社
Mitsubishi Shokuhin Co.,Ltd

明治安田生命

明治安田生命保険相互会社
Meiji Yasuda Life Insurance Co.

森村商事

MORIMURA BROS., INC.
森村商事株式会社
MORIMURA BROS., INC.

アサヒグループホールディングス株式会社 / 東京海上日動火災保険株式会社 / パナソニック株式会社 / 矢崎総業株式会社 / 渡辺商事有限会社
Asahi Group Holdings, Ltd. / Tokio Marine & Nichido Fire Insurance Co., Ltd. / Panasonic Corporation / Yazaki Corporation / Watanabe Trading Co., Ltd.

法人賛助会員一覧 (五十音順) Corporate members

医療法人財団今井会 足立病院 / 明治安田生命保険相互会社 / 株式会社三菱東京UFJ銀行
Adachi Hospital / Meiji Yasuda Life Insurance Co. / The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.

**公益財団法人ジョン万次郎ホイットフィールド記念
国際草の根交流センター
John Manjiro Whitfield Commemorative
Center for International Exchange**

〒102-0083 東京都千代田区麹町 2-12-18 グランアックス麹町 602
TEL : 03-3511-7171 FAX : 03-3511-7175

GRAND AXE 602 2-12-18 Koujimach, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083, Japan
TEL : +81-03-3511-7171 FAX : +81-03-3511-7175
Email : manjiro@manjiro.or.jp URL : http://www.manjiro.or.jp